

# OAKY

## KANYE NELIGCIWANE



ATHOL WILLIAMS

*Illustrated by* TARYN LOCK

# OAKY

KANYE NELIGCIWANE



ATHOL WILLIAMS

*Illustrated by Taryn Lock*

*Translated by Bandile Grant*

*This book is dedicated to all healthcare and  
emergency workers around the world fighting the  
coronavirus.*

OAKY KANYE NELIGCIWANE  
ATHOL WILLIAMS

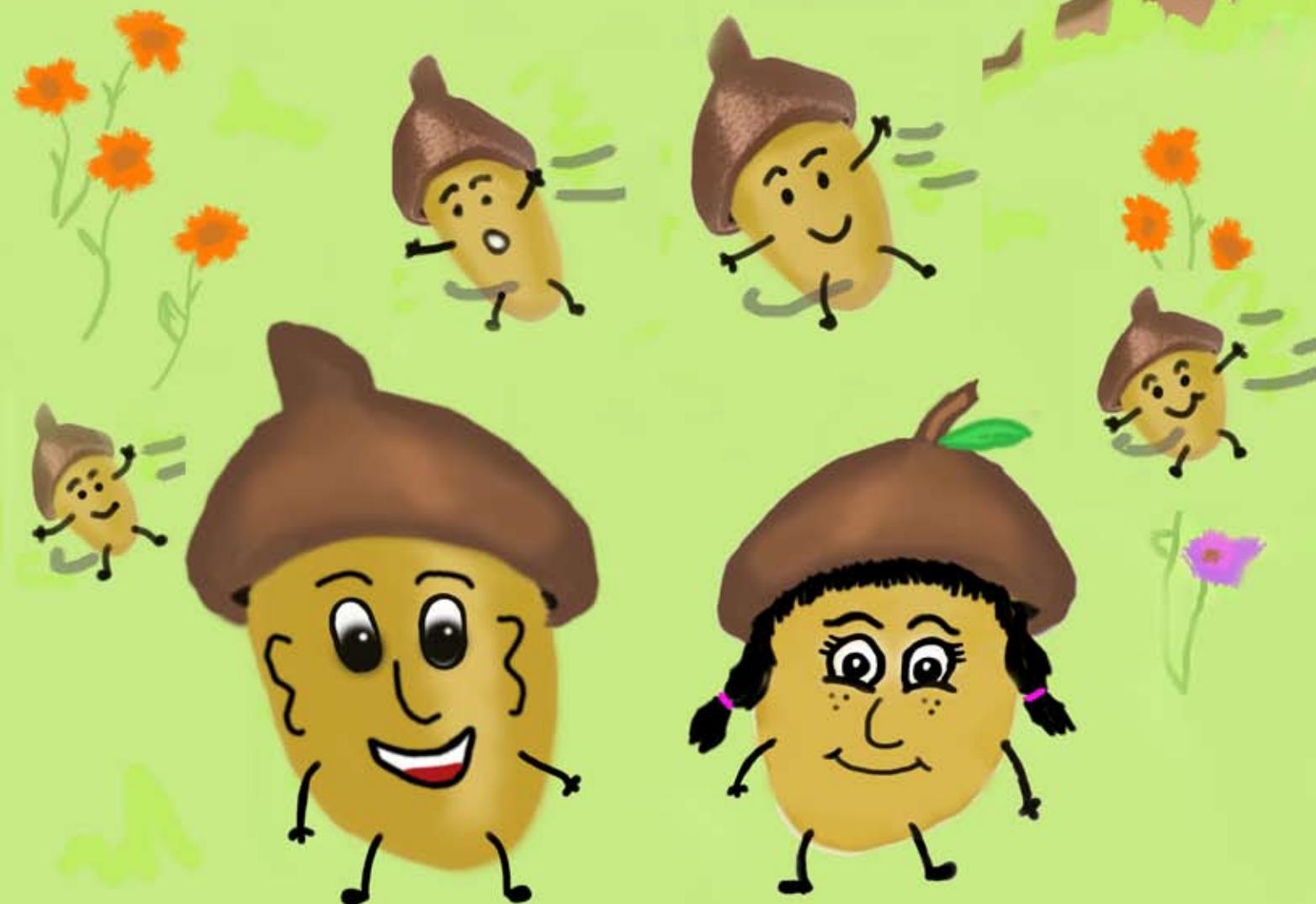
FIRST EDITION

Published in South Africa by Theart Press  
Copyright © ATHOL WILLIAMS 2020  
[www.atholwilliams.com](http://www.atholwilliams.com)

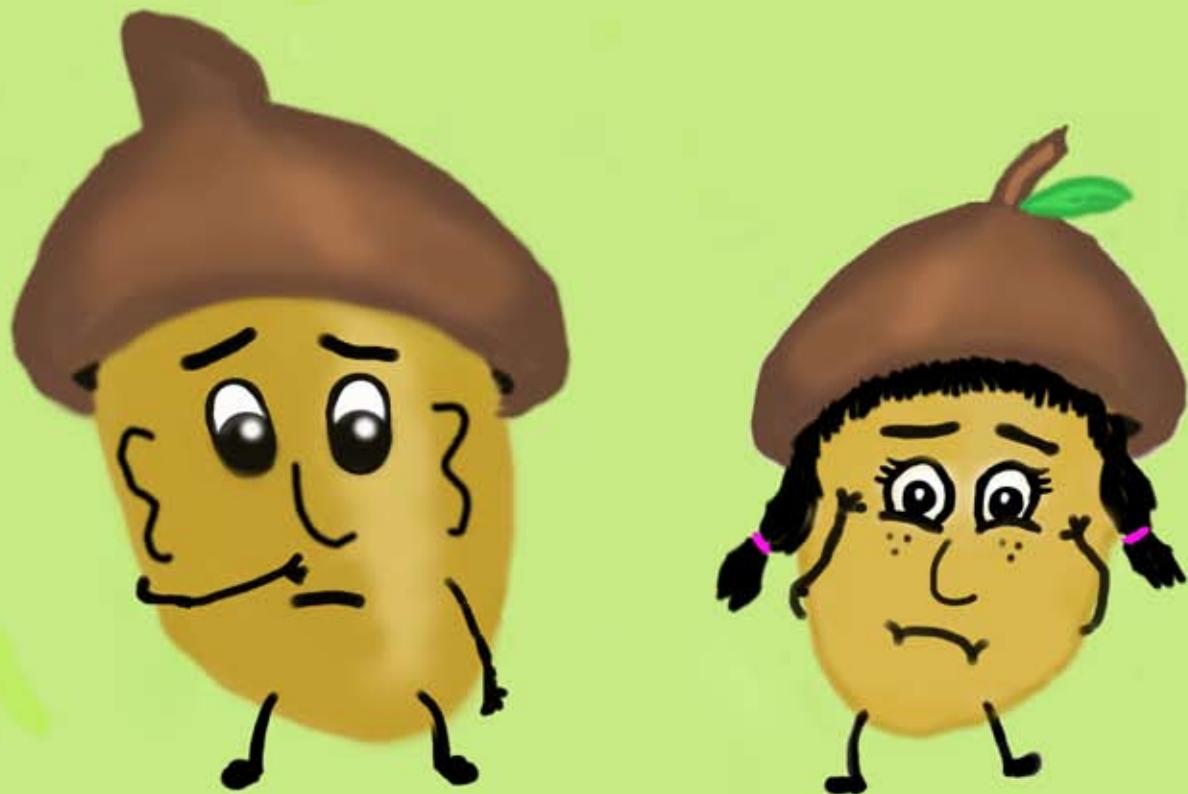
Translated by Bandile Grant  
Illustrated by Taryn Lock  
Book design by Theart Press  
[www.theartpressbooks.com](http://www.theartpressbooks.com)

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without the prior permission of the copyright holder.

BoOaky naOaket babengema-acorn lakujabulela kakhulu kudlala ngephandle nebangani babo. Oaky naOaket bebatelamani.



Ngalelinye lilanga kwachamuka  
ligciwane emmangweni wakubo.  
Uma ngabe leligciwane  
belingangena emlonyeni nobe  
etimpulumulweni tabo boOaky  
naOaket belingabagulisa.





“Likuphi leligciwane?” kusho  
Oaket abuta Oaky.“Ngifuna  
kulibamba ngalelinethi lami.”

“Lincane leligciwane, ungete  
walibamba ngelinethi lakho,”  
kusho Oaky, “lincane kakhulu  
futsi asikhoni nekulibona  
ngemehlo.”



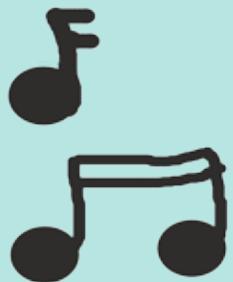
“Ewu!” kusho Oaket, “angifuni  
kutsi lingigulise leligciwane.

Ingabe kufanele sente njani?”

“Kukhona liculo lengilatiko,  
litawusitjela kwekutsi kufanele  
sente njani,” kusho Oaky  
njengobe sekacala kucula:



*Ku – me – le ngihlale endlini,  
Ngingaphumeli ngephandle  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami  
Ngigcoke i-musk, ngingababoni bangani  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami.*



Ingabe bewati? Bantfu kufanele bageze tandla tabo imizuzwana lengu-20 kute bacinisekise kwekutsi tandla tabo tihlobile, kungako lapho ageza tandla takhe Oaky uliphindza kube kablili Liculo Leligciwane. Unga-vakashela i-YouTube bese ufuna liculo lelitsi The Oaky Virus Song, nobe uye kulengosi lets – <https://youtu.be/TDAGr7FERjY>, uma ufuna kulilalela leliculo.

BoOaky naOaket babesebagcoka  
ema-musk abo, balandzela loko  
lekushiwo nguleliculo.



“Wota sitewugeza tandla,” kusho  
Oaky, “futsi sitawucula Liculo  
Leligciwane njengobe sitigeza  
tandla tetfu.”

Nangoke Oaky atitsambisa  
ngemanti, atigcobise ngensipho  
abese utigeza ngekucophelela  
tandla takhe.

Naye Oaket wenta  
ngalokufanako.

Basho bacula Liculo Leligciwane:





*Ku – me – le ngihlale endlini,  
Ngingaphumeli ngephandle  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami  
Ngigcoke i-musk, ngingababoni bangani  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami.*



Oaket wabe sekatsi kuOaky, “uma ngabe sitawuhlala endlini njengobe kusho leliculo, angisenawudlala nebangani bami.”



“Yebo, kunjalo Oaket,” kusho Oaky,  
“kumele sihlale endlini uma ngabe  
singafuni kugula. Uma singagula  
sitawutselela nebangani betfu.”



Wadvumateka kakhulu Oaket  
ngobe abengeke asadlala  
nebangani bakhe.

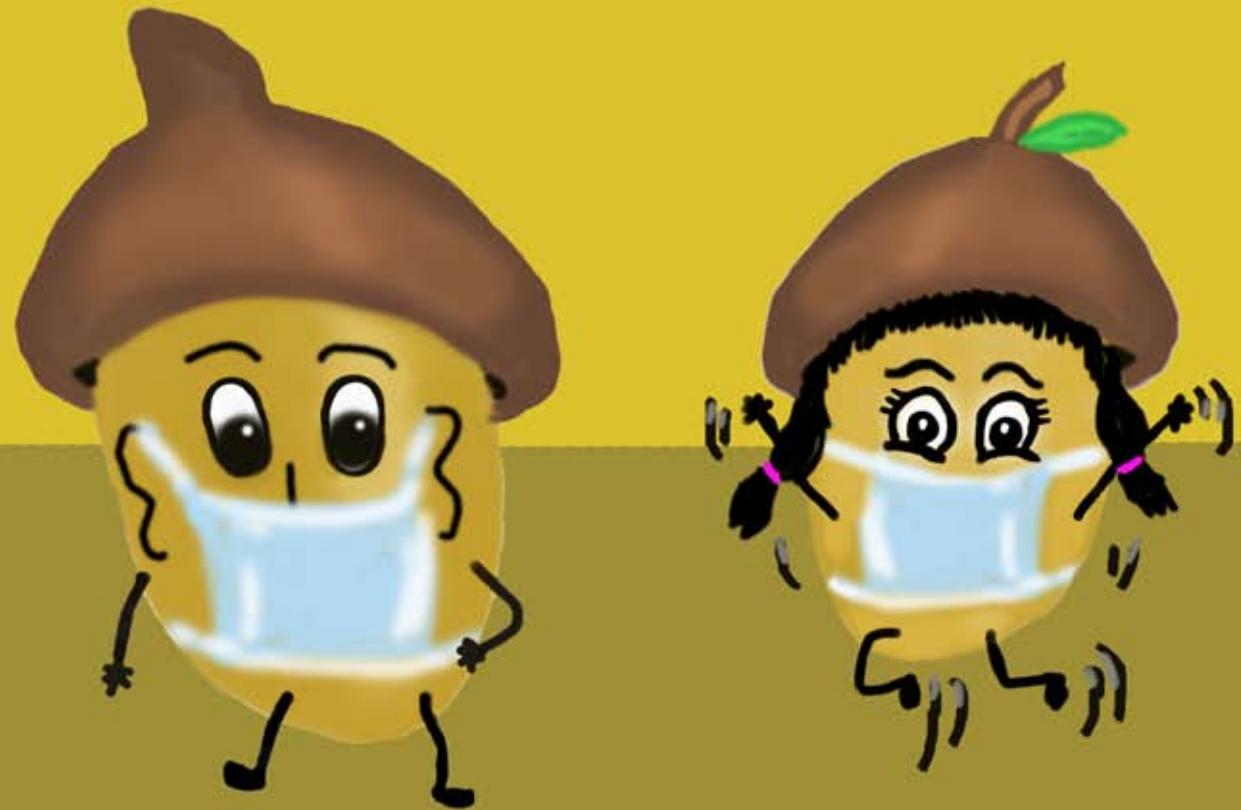


“Kepha ungafundza emabhuku,”  
kusho Oaky kudzadzewabo.



“Yebo, kunjalo,” kusho Oaket,  
“ngiyakutsandza kuwafundza  
emabhuku futsi ngingadlala  
nangemathoyizi ami.”

“Masigze tandla tetfu sicule neLiculo Leligciwane, futsi uma sesicedzile sitawubhaka likhekhe,” kusho Oaky.



“Ngiyalitsandza likhekhe futsi ngiyakutsandza nekubhaka,” kusho Oaket. Oaket bekativa ajabule kakhulu.

Oaky nemnakabo baya  
kuyewugeza tandla tabo. Bacula  
Liculo Leligciwane:



*Ku – me – le ngihlale endlini,  
Ngingaphumeli ngephandle  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami  
Ngigcoke i-musk, ngingababoni bangani  
Ngigeze, ngigeze, ngigeze tandla tami.*

Ngakoke boOaky naOaket  
bahllala endlini futsi abamange  
bagule. Bachubeka batijabulisa  
kakhulu bahleti ekhatsi endlini.



Kwatsi lapho leligciwane  
selihambile emmangweni,  
boOaky naOaket bacalisa  
kudlala nebangani babo futsi.



IYAPHELA

# OAKY KANYE NELIGCIWANE

# *Ingabe uyatati timphendvulo?*

11. Ingabe leliculo litsi kufanele sidlalele ngephandle.

YEBO nobe CHA

Khetsa imphendvulo lekungiyo

12. Leliculo litsi kumele

- (a) sishaye tandla    (b) siphakamise tandla    (c) sigeze tandla  
Khetsa imphendvulo lekungiyo.

13. Ngubani libito lemnakabo-Oaket?

14. Yini lebeyisetjentiswa nguOaky lapho ageza tandla takhe?

- (a) Likofi nensipho    (b) Emanti nabhotela    (c) Emanti nensipho  
Khetsa imphendvulo lekungiyo.

15. Kungani kufanele boOaky naOaket bahlale endlini?

16. Kungakhoni kuyewudlala nebangani bakhe kumente wativa njani Oaket?

- (a) Ajbulile    (b) Advumatekile    Khetsa imphendvulo lekungiyo.

17. Oaket bekahleti endlini kute avikele bangani bakhe bangabanjwa nguleligciwane.

YEBO nobe CHA

Khetsa imphendvulo lekungiyo.

18. Yini le Oaky layitjele Oaket kutsi banagayenta uma bahleti endlini?

19. Oaket utsite yini lesingayenta uma sihleti etindlini?

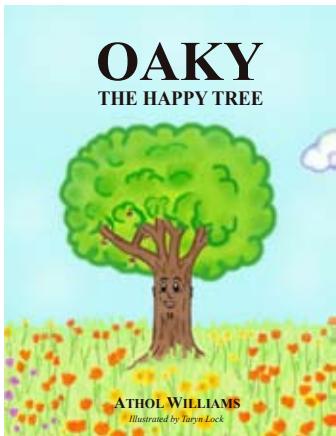
20. Ingabe Oaket uyakutsandza kufundza emabhuku?

YEBO nobe CHA

Khetsa imphendvulo lekungiyo.



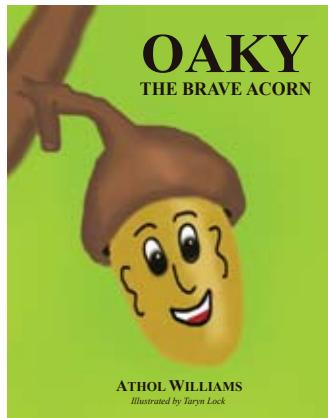
## ***Other books in the OAKY Series***



### **OAKY THE HAPPY TREE**

A positive story in which OAKY, the big oak tree, is visited by a bird and zebra. The book teaches us an important lesson about the secret to being happy.

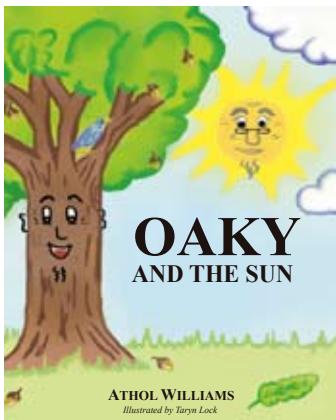
ISBN 978-0-620-67193-4



### **OAKY THE BRAVE ACORN**

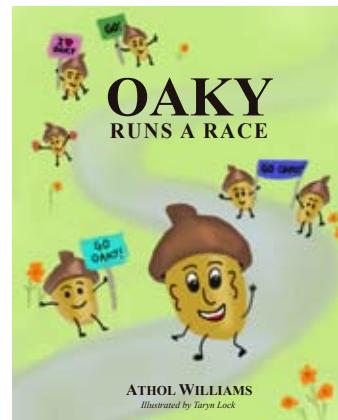
A fun story about an acorn who must take a huge leap of faith to give himself the chance to fulfil his destiny. When it counts, OAKY proves himself to be a brave acorn.

ISBN 978-0-620-73945-0



A fun story about an acorn, named OAKY, who grows into a big oak tree. The story encourages us to stay true to our purpose and to listen carefully for good advice.

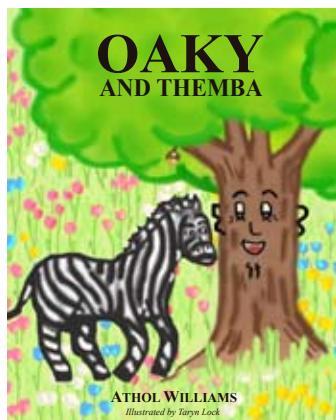
ISBN 978-0-620-61848-9



### **OAKY RUNS A RACE**

An lively story about a gruff pine cone who challenges Oaky to a race. Oaky accepts the challenge but he runs much slower than the pine cone. However, there is a surprising outcome to the race.

ISBN 978-0-6399373-0-4



Oaky the oak tree and Themba the zebra are friends. The other zebras mock Themba for having a tree as a friend. When a storm breaks out, Oaky rescues Themba while the other zebras go tumbling.

ISBN 978-0-639-9373-7-3



### **WHAT IS HAPPENING TO OAKY?**

An intriguing story involving interactions between OAKY and his three friends. The story teaches us that change is part of life and that change can be good for us. We also learn about the value of friendship.

ISBN 978-0-620-73456-1

Due to the global coronavirus pandemic, Theart Press has allowed *Oaky and the Virus* to be freely distributed to help encourage children to stay at home, read and avoid the virus. Should you wish to make a donation, **READ to RISE** ([www.readtorise.org](http://www.readtorise.org)) a non-profit organisation that promotes youth literacy in under-resourced communities in South Africa is currently fundraising for Care Packs for children in vulnerable communities. Donate here:

<https://gogetfunding.com/care-packs-for-children-in-mitchells-plain/>

Please share your child's reactions to the story on social media with the hashtag #OakyFun

Feel free to email us: [theartpressbooks@gmail.com](mailto:theartpressbooks@gmail.com)



<https://www.facebook.com/oakytheacorn/>



[https://twitter.com/Oaky\\_the\\_Acorn](https://twitter.com/Oaky_the_Acorn)



[https://www.instagram.com/oaky\\_the\\_acorn/](https://www.instagram.com/oaky_the_acorn/)



**Athol Williams, Author**

Award-winning South African poet and social philosopher.

[www.atholwilliams.com](http://www.atholwilliams.com)



**Taryn Lock, Illustrator**

Executive Director READ to RISE, publisher and artist.

[www.tarynlock.com](http://www.tarynlock.com)



**zapper**

